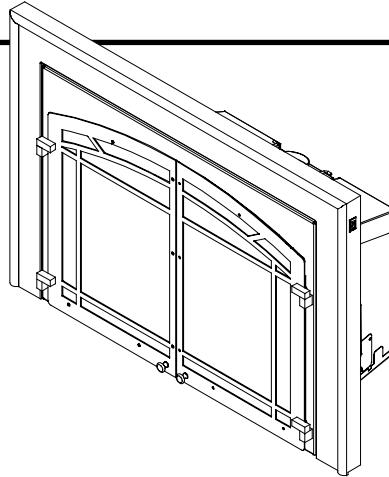


Modèle :
QVI-25FB



Guide d'installateur



Homologué
Underwriters Laboratories

AVERTISSEMENT : SI L'INFORMATION DANS CES INSTRUCTIONS N'EST PAS SUIVIE EXACTEMENT, UN FEU OU UNE EXPLOSION PEUT EN RÉSULTER CAUSANT DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DES BLESSURES PERSONNELLES OU LA MORT.

- Ne rangez et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil électro-ménager.
- **Ce que vous devez faire si vous sentez du gaz**
 - N'essayez pas d'allumer tout appareil électro-ménager.
 - Ne touchez pas de commutateur électrique.
 - N'utilisez pas de téléphone dans votre édifice.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
 - Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- L'installation et l'entretien doit être effectué par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL AVANT L'INSTALLATION OU L'UTILISATION DE CET APPAREIL. CE GUIDE D'INSTALLATEUR DOIT ÊTRE LAISSÉ AVEC L'APPAREIL À TITRE DE RÉFÉRENCE FUTURE.

AVERTISSEMENT: TOUTE MAUVAISE INSTALLATION, MAUVAIS AJUSTEMENT, MODIFICATION, MAUVAIS SERVICE OU ENTRETIEN PEUT PROVOQUER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ REPORTEZ-VOUS À CE MANUEL. POUR TOUTE AIDE OU INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE, CONSULTEZ UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ, UNE AGENCE DE SERVICE OU LE FOURNISSEUR DE GAZ.

1. Cet appareil peut être installé dans une résidence (mobile) manufacturée, installée en permanence, dans les endroits où les codes locaux n'interdisent pas son installation.
2. Cet appareil est réservé au type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut pas être converti à d'autres gaz à moins d'utiliser une trousse certifiée.

Dans le Commonwealth du Massachusetts :

- L'installation doit être effectuée par un plombier agréé ou un monteur de gaz.
- Un détecteur de CO doit être installé dans la pièce où l'appareil sera installé.

Imprimé aux É.-U. Copyright 2005


QUADRA-FIRE®


Quadra-Fire, a brand of Hearth & Home Technologies Inc.
1445 North Highway, Colville, WA 99114


Contactez votre concessionnaire Quadra-Fire pour toutes questions ou préoccupations. Pour obtenir le numéro de votre concessionnaire Quadra-Fire le plus proche, appelez le 1 800 926-4356.

Ce produit est couvert par l'un des brevets suivants ou plus : (États-Unis) 4593510, 4686807, 4766876, 4793322, 4811534, 5000162, 5016609, 5076254, 5113843, 5191877, 5218953, 5263471, 5328356, 5341794, 5347983, 5429495, 5452708, 5542407, 5601073, 5613487, 5647340, 5688568, 5762062, 5775408, 5890485, 5931661, 5941237, 5947112, 5996575, 6006743, 6019099, 6048195, 6053165, 6145502, 6170481, 6237588, 6296474, 6374822, 6413079, 6439226, 6484712, 6543698, 6550687, 6601579, 6672860, 6688302B2, 6715724B2, 6729551, 6736133, 6748940, 6748942, D320652, D445174, D462436; (Canada) 1297749, 2195264, 2225408; ou autres brevets américains et étrangers en instance.


INFORMATION DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS


 **LISEZ** et **COMPRENEZ** toutes les instructions avant l'installation. **NE PAS SUIVRE** ces instructions d'installation peut mener à un danger d'incendie possible et annulera la garantie.


 Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, **LISEZ** la section Utiliser votre appareil du *Guide du propriétaire*.


 **N'UTILISEZ PAS** cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. **APPELEZ** immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.


 **CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ AVEC UN COMBUSTANT SOLIDE.**


 L'installation et la réparation ne doivent être **EFFECTUÉES** que par un représentant du service qualifié. L'appareil et le système d'évacuation doivent être **INSPECTÉS** avant la première utilisation et au moins une fois par année par un représentant du service professionnel. Il faudra peut-être des nettoyages plus fréquents à cause de la peluche excessive provenant des tapis, de la literie, etc. Il est **IMPÉRATIF** que le compartiment de contrôle de l'appareil, les brûleurs et les voies de circulation d'air **RESTENT PROPRES** pour fournir une combustion et une ventilation adéquates.


 **GARDEZ** toujours l'appareil propre et libre de matériaux combustibles, essence et autres vapeurs et liquides inflammables.


 **N'OBSTRUEZ** jamais le passage de combustion et d'air d'évacuation. Gardez l'avant de l'appareil **LIBRE** de tous obstacles et matériaux pour permettre des réparations et un fonctionnement sans problème.


 À cause de la température élevée, l'appareil devrait être **PLACÉ** hors des endroits à forte circulation et loin des meubles et des tentures. **NE PLACEZ PAS** les vêtements ou matériaux inflammables sur ou près de l'appareil.


 Les enfants et les adultes doivent être **AVISÉS** des dangers de la température élevée sur la surface et doivent **RESTER LOIN** pour éviter les brûlures ou l'inflammation des vêtements. Les jeunes enfants doivent être **SUPERVISÉS ATTENTIVEMENT** lorsqu'ils sont dans la pièce avec l'appareil.

 Ces appareils **DOIVENT** utiliser l'un des systèmes d'évacuation décrits dans la section Installation du l'appareil du *Guide d'installateur*. **AUCUN AUTRE** système ou composant d'évacuation **NE DOIT ÊTRE UTILISÉ.**


 Ce appareil au gaz et sa ventilation **DOIVENT** être ventilés directement vers l'extérieur et ne **DOIVENT JAMAIS** être installés sur une cheminée desservant un appareil distinct pour brûler du combustible solide. Chaque appareil au gaz **DOIT UTILISER** un système d'évacuation distinct. Les systèmes d'évacuation communs sont **INTERDITS.**


 **INSPECTEZ** le chapeau d'évacuation extérieur régulièrement pour vous assurer qu'il n'y ait aucun débris entravant la circulation d'air.


 La porte de verre **DOIT** être en place et scellée, la porte d'habillage **DOIT être** en place sur l'appareil avant que l'appareil ne soit en marche sans danger.

 **NE FAITES PAS FONCTIONNER** cet appareil avec la porte de verre retirée, craquée ou brisée. Le remplacement de la porte de verre doit être effectué par un représentant du service agréé ou qualifié. **NE** frappez **PAS** et **NE** fermez **PAS** violemment la porte de verre.

 La porte de verre **NE DOIT** être **REPLACÉE** que comme unité complète tel que fournie par le fabricant du l'appareil. **AUCUN SUBSTITUT** ne peut être utilisé.

 **N'UTILISEZ PAS** de nettoyant abrasif sur la porte de verre. **N'ESSAYEZ PAS** de nettoyer la porte de verre lorsqu'elle est chaude.

 Coupez le gaz avant de réparer cet appareil. Il est recommandé qu'un technicien du service qualifié effectue une vérification de l'appareil au début de chaque saison d'utilisation de l'appareil.

 Tout écran ou protecteur retiré pour l'entretien et la réparation doit être replacé avant d'utiliser cet appareil à nouveau.


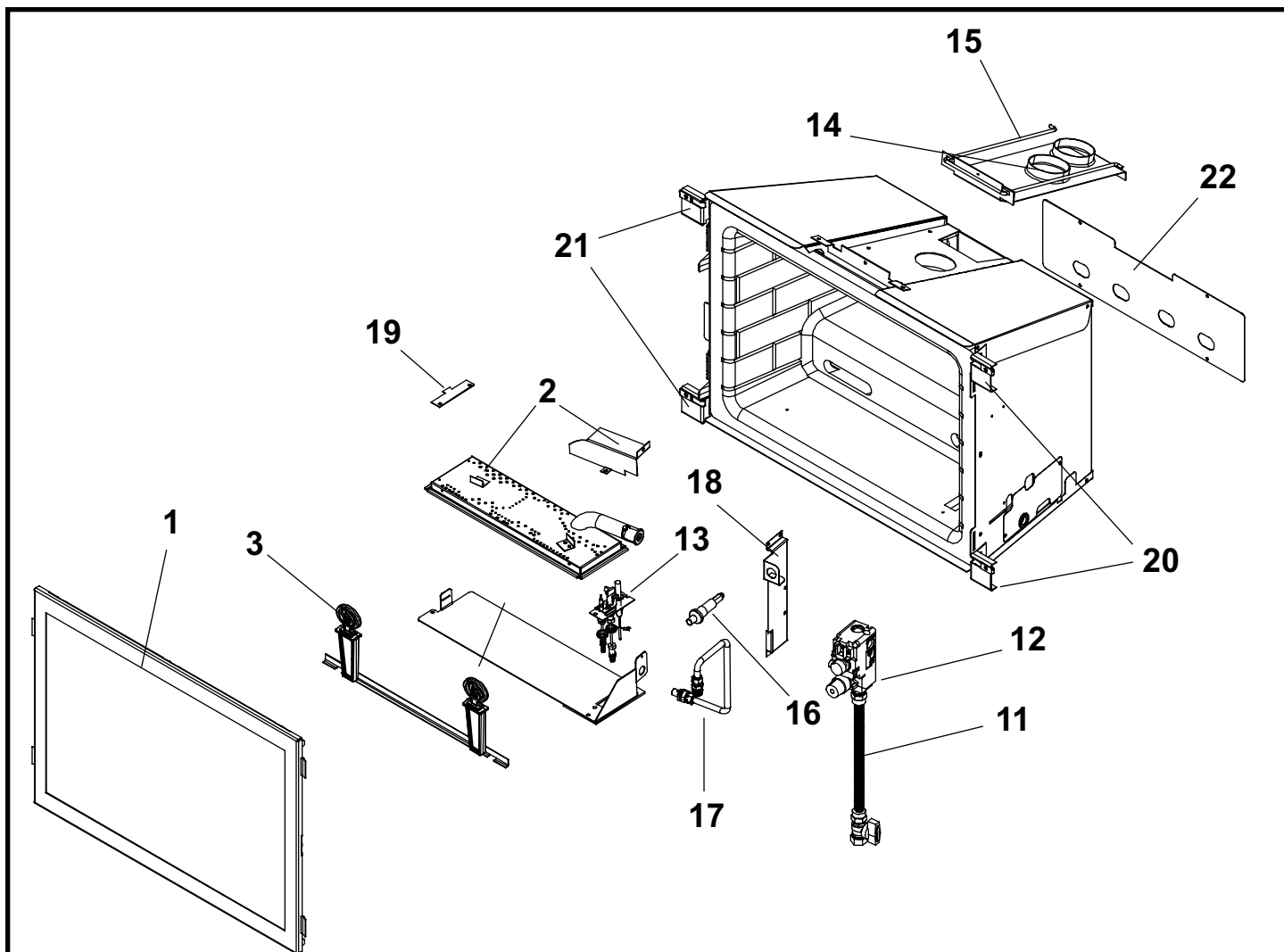
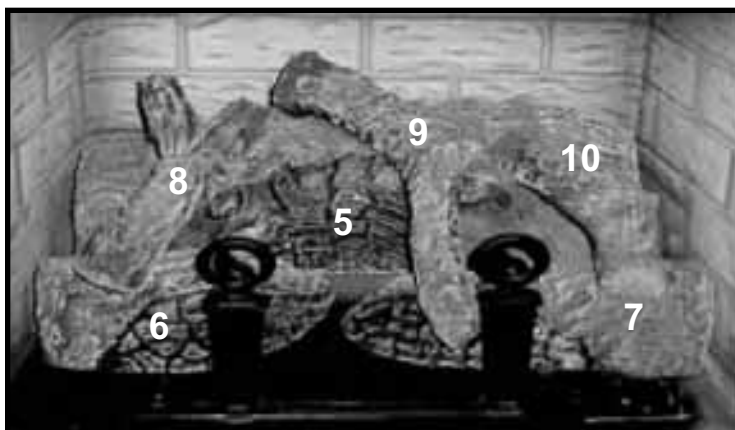
 **NE** placez pas de meuble ou d'autre objet résidentiel combustible à moins de 36 pouces de l'avant du l'appareil.

TABLE DES MATIÈRES

Information de sécurité et avertissements	2
→ Liste de pièces de service	4
Section 1 : Approbations et codes	6
Certification de l'appareil	6
Codes d'installation	6
Installations dans une haute altitude	6
Section 2 : Démarrage	7
Présentation des foyers au gaz Quadra-Fire	7
Préparation de la pré-installation.....	7
Aération et installation	8
Dimensions d'encadrement.....	9
Section 3 : Installation de la garniture	10
Étape 1 Installer le système d'évacuation	10
Étape 2 Positionnement, nivellement et installation de la garniture ...	14
Étape 3 Les systèmes de contrôle du gaz.....	14
→ Étape 4 La conduite d'alimentation du gaz.....	14
Étape 5 Exigences de pression du gaz	15
→ Étape 6 Câblage de l'appareil.....	15
→ Câblage du ventilateur	16
Étape 7 Installation des bûches et du matériau de tison	17
Réglages des volets	17
Positionnement des bûches	17
Placer le matériau de tison	17
Étape 8 Installation de l'habillage enveloppant	17
Étape 9 Avant d'allumer l'appareil	18
Après l'installation	18
Étape 10 Allumer l'appareil.....	19
Instructions d'allumage.....	19
Section 4 : Entretien et réparation de votre appareil	20
Section 5 : Dépannage	21
Garantie limitée à vie.....	23
→ Contient de l'information mise à jour	



4 Module de jeu de bûches



La liste des numéros de pièce se trouve à la page suivante.

IMPORTANT : L'information fournie dans cette brochure n'est valide que pendant une courte période. Les sites VIP des distributeurs disposent des renseignements les plus récents. Lors d'une commande, veuillez fournir les numéros de série et de modèles pour un remplacement adéquat des pièces.

PIÈCE	PIÈCES DE RECHANGE	N° DE PIÈCE
	Orifice de brûleur GN (#36B)	567-801
	Orifice de brûleur PL (#52B)	074-801
1	Porte en verre	GLA-2019
2	Le brûleur avec déconcerte GN, PL	2031-003
3	Grille de Bûche	2031-020
4	Module de Jeu de Bûches	LOGS-2031
5	Bûche 1	SRV2032-701
6	Bûche 2	SRV2032-702
7	Bûche 3	SRV2032-703
8	Bûche 4	SRV340-704
9	Bûche 5	SRV340-705
10	Bûche 6	SRV740-707
11	Fléchir l'Assemblée de Soupape de Balle	302-320A
12	Valve GN	060-522
12	Valve PL	060-523
13	Module de veilleuse GN	530-510A
13	Module de veilleuse PL	530-511A
14	Passage Aérien : Assemblée de Plat de Diapositive(Glissade), inclut poignées	2019-096
15	Poignée de Plat de Diapositive(Glissade)	2019-201
16	Allumage Piézo	291-513
17	Tube de brûleur	567-301A
18	Fixation de soupape	2019-105
19	Clef de Brûleur	2019-166
20	Entourez Support, Droit	2019-205
21	Entourez Support, Gauche	2019-196
22	Plat d'Accès (Ventilateur)	2019-111
	Air Déconcerte	2019-165
	Plat d'Accès	2019-116
	Orifice de veilleuse GN	446-505
	Orifice de veilleuse PL	446-517
	Thermocouple	446-511
	Thermopile	060-512
	Tube de veilleuse	SRV485-301
	Ventilateur	GFK-160A
	Boîte de Jonction Électrique	040-250A
	Module de conversion GN	NGK-FBZC
	Module de conversion PL	LPK-FBZC
	Assemblage du fil	2020-059
	Andirons	434-0450
	Laine minérale	050-721
	Trousse de renfort de fibres	SRV-PACK
	Tisons de vermiculite	MYSTIC-EMBERS
	Support de loquet de porte vitrée	386-122A
	Assemblage de conduit d'évent	768-380A

1

Approbations et codes

Certification de l'appareil

Les modèles d'appareil Quadra-Fire mentionnés dans ce *Guide d'installateur* ont été testés aux normes de certifications et homologués par les laboratoires applicables.

Certification
MODÈLE : QVI-25FB
LABORATORY : Underwriters Laboratories
TYPE : Réchauffeur de l'appareil au gaz ventilé
NORME : ANSIZ21.88-2002•CSA2.33-2002•UL307B

Codes d'installation

L'installation de l'appareil doit se conformer aux codes locaux. Avant l'installation de l'appareil, consultez l'agence responsable du code de construction local pour vous assurer de vous conformer à tous les codes applicables, y compris en termes de permis et inspections.

S'il n'y a pas de codes locaux, l'installation de l'appareil doit se conformer au National Fuel Gas Code ANSI Z223.1 (aux États-Unis) ou aux codes d'installation CAN/CGA-B149 (au Canada). L'appareil doit être mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux au code national du gaz ANSI/NFPA numéro 70 (aux États-Unis), ou à la norme CSA C22.1 du code canadien de l'électricité (au Canada).

Ce modèle doit être installé dans une chambre ou dans une chambre avec coin-séjour aux États-Unis et au Canada.

Installations dans une haute altitude

Les foyers au gaz homologués U.L. sont testés et approuvés sans changements requis pour les élévations de 0 à 2 000 pieds aux États-Unis et au Canada.

En installant ce appareil à une élévation de plus de 2 000 pieds, il faudra peut-être réduire la valeur nominale d'entrée en changeant l'orifice du brûleur actuel pour une taille plus petite. L'entrée doit être réduite de 4 % pour chaque 1 000 pieds au-dessus d'une élévation de 2 000 pieds aux É.-U. ou 10 % pour les élévations entre 2 000 et 4 500 pieds au Canada. Si la valeur de chauffage du gaz a été réduite, ces règles ne s'appliquent pas. Pour identifier la bonne taille d'orifice, vérifiez auprès des services publics de gaz.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 4 500 pieds (au Canada), vérifiez auprès des autorités locales.

2

Démarrage

Présentation des appareils au gaz de la collection Village

Les appareils au gaz à ventilation directe de la collection Village sont conçus pour fonctionner avec tout air de combustion siphonné de l'extérieur de l'édifice et tous les gaz d'évacuation expulsés vers l'extérieur.

L'information contenue dans ce *Guide de l'installation*, à moins d'indication contraire, s'applique à tous les modèles et à tous les systèmes de contrôle de gaz. Les diagrammes de foyers au gaz, y compris les dimensions, sont présentés dans cette section.

Préparation de la pré-installation

Ce appareil au gaz et ses composants sont testés et sans danger lorsqu'ils sont installés conformément à ce *Guide de l'installateur*. Rappelez à votre concessionnaire toutes pièces endommagées dans son expédition, tout particulièrement le verre. **N'installez pas d'appareil aux pièces endommagées, incomplètes ou substituées.**

Les composants du système d'évacuation et les portes d'habillages sont expédiées dans des paquets distincts. Les bûches au gaz sont emballées séparément et doivent être installées sur place.

Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivez attentivement ces instructions durant l'installation pour assurer une sécurité maximale et les avantages complets. Si vous ne suivez pas ces instructions, la garantie sera annulée et l'appareil pourrait présenter un danger d'incendie.

La garantie Hearth & Home Technologies sera annulée, et Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité pour les actions suivantes:

- L'installation d'un appareil ou de composants du l'appareil ou du système d'évacuation endommagés.
- La modification du l'appareil ou du système d'évacuation directe.
- L'installation autre que celle indiquée par Hearth & Home Technologies.
- Le mauvais positionnement des bûches de gaz ou de la porte de verre.
- L'installation et/ou l'utilisation de tout comportant non fabriqué et approuvé par Hearth & Home Technologies, sans compter tout laboratoire de test indépendant ou autre approbation de tiers de tel composant ou accessoire.

TOUTE ACTION DE CE GENRE POURRAIT POSSIBLEMENT CAUSER UN DANGER D'INCENDIE.

AÉRATION ET INSTALLATION

1. Ces garnitures de gaz sont conçues pour les installations en retrait dans la maçonnerie à combustible solide ou dans des foyers sans combustible construits en usine et installés conformément aux codes de construction nationaux, provinciaux, d'État et locaux.
2. Les exigences d'ouverture minimales pour les foyers sont illustrées dans la figure 1 de ce manuel d'installation. Les briques à feu (réfractaires) se retirent d'un l'appareil construit en usine pour répondre aux exigences d'ouverture de la garniture minimum au gaz.
3. Le plancher de métal du l'appareil de combustible solide se retire pour faciliter l'installation de la garniture. LE DÉGAGEMENT AU MATÉRIAU COMBUSTIBLE SOUS LA GARNITURE EST DE 1/4 PO. VOUS DEVEZ UTILISER LES PIEDS DE NIVELLEMENT POUR SOULEVER LA GARNITURE D'AU MOINS 1/4 PO SI LA GARNITURE N'EST PAS ASSISE SUR LE MATÉRIAU COMBUSTIBLE. Les parois latérales et la structure supérieure du l'appareil ne peuvent pas être modifiées à l'exception des déflecteurs et des registres amovibles. L'appareil original ne doit jamais être remis au combustible solide dans cet état.



AVERTISSEMENT : UNE SOLE OU UNE RALLONGE D'ÂTRE (S'IL Y A LIEU) DOIT SE CONFORMER À L'UN OU L'AUTRE DE CE QUI SUIT : 1) LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT DU L'APPAREIL À COMBUSTIBLE SOLIDE, OU 2) LES CODES DE CONSTRUCTION LOCAUX REQUIS PAR L'AUTORITÉ COMPÉTENTE.



AVERTISSEMENT : L'APPAREIL À COMBUSTIBLE SOLIDE A ÉTÉ CONVERTI AU GAZ SEULEMENT ET NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR LE BOIS OU POUR LES COMBUSTIBLES SOLIDES À MOINS QUE TOUTES LES PIÈCES ORIGINALES N'AIENT ÉTÉ REMPLACÉES ET QUE L'APPAREIL N'AIT ÉTÉ APPROUVÉ À NOUVEAU PAR L'AUTORITÉ COMPÉTENTE.

4. Le registre du conduit de fumée du l'appareil à combustible solide doit être entièrement verrouillé en position ouverte ou retiré pour l'installation.
5. La cheminée doit être nettoyée et en bon état et construite de matériaux non combustibles.
6. Assurez-vous que tous les regards de nettoyage de cheminée soient ajustés correctement pour que l'air ne s'échappe pas dans la cheminée.
7. Pour assurer une performance, une sécurité et une efficacité supérieures, les garnitures doivent être installées avec une doublure de conduits de fumée conforme aux normes CAN/CGA B-149 ou du National Fuel Code ANSI Z223.1 (aux États-Unis) et à ces instructions.
8. Installez la garniture sans habillage enveloppant et établissez toutes les connexions de gaz, d'évacuation et électriques.
9. Installez l'habillage enveloppant décoratif. L'habillage est testé ET approuvé avec cette garniture à gaz ET peut couvrir les événements ou registres actuels de circulation d'air sur l'appareil à combustible solide où il sera installé. Si l'habillage enveloppant ne couvre pas toutes les surfaces de registres de ventilation, il faudrait laisser le registre ouvert.

NOTE : L'HABILLAGE DÉCORATIF ENVELOPPANT A ÉTÉ TESTÉ ET APPROUVÉ POUR COUVRIR LES REGISTRES OU ÉVÉNEMENTS ACTUELS DE CIRCULATION D'AIR.

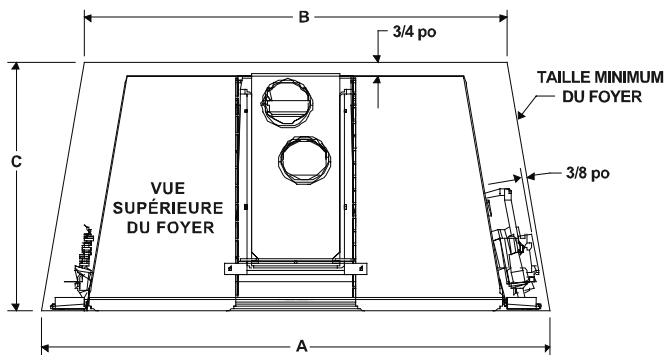
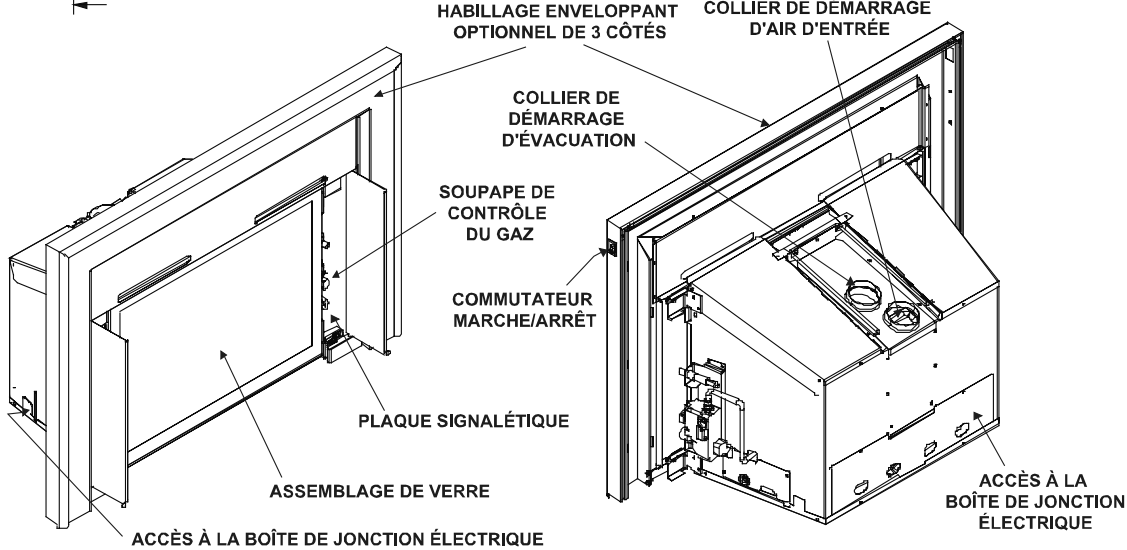
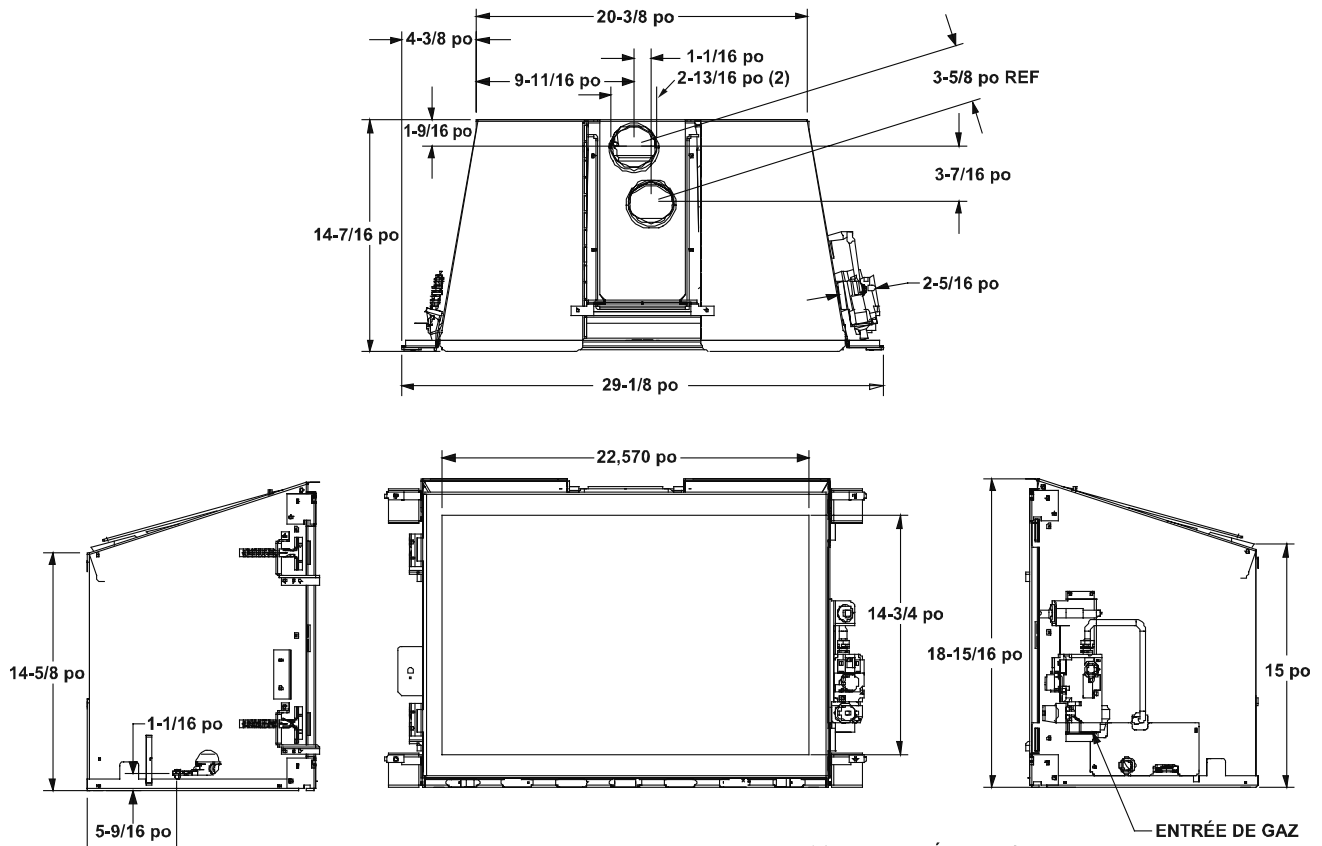
Il ne faut utiliser que les trousse d'habillage fournies par le fabricant dans l'installation de cet appareil.



AVERTISSEMENT : Seul l'habillage enveloppant, tel que fourni, peut servir à couvrir les registres intégraux sur l'appareil à combustible solide. Aucun autre composant tel que les enveloppes, les plaques de tôle, etc. ne peut être utilisé pour sceller les événements. Les registres ou les ouvertures à distance à l'extérieur de l'habillage enveloppant NE DOIVENT PAS être couverts ou scellés.



Si l'appareil construit en usine n'a pas de trou d'accès au gaz fourni, un trou d'accès de 1 po (25 mm) de diamètre ou moins peut être percé par les côtés inférieurs ou le bas de la chambre à combustion de manière appropriée.



TAILLE MINIMUM DU L'APPAREIL QVI-25FB			
EMPLACEMENT		Pouces	Millimètres
A	Largeur avant	30-7/8	784
B	Largeur arrière	25-5/8	651
C	Profondeur	15	381
*	Hauteur	19-1/2	495

* NOTE : Si le collier d'échappement sur la garniture et le registre du l'appareil ne s'alignent pas, ajoutez 4 pouces (102 mm) à la hauteur minimum du l'appareil pour les coudes du conduit d'évent.

Figure 1. Diagramme de garniture et dimensions minimum du l'appareil

3

Installation de la garniture

Étape 1. Installer le système d'évacuation

Précautions d'installation du système d'évacuation

Avant de commencer l'installation des trousse d'évacuation, l'installateur doit lire ces instructions et les instructions des trousse d'évent pour s'assurer d'avoir une bonne installation.

Consultez vos codes de construction locaux avant de commencer l'installation.



AVERTISSEMENT : CETTE GARNITURE DE GAZ ET L'ASSEMBLAGE D'ÉVÉNEMENTS DOIVENT ÊTRE VENTILÉS DIRECTEMENT VERS L'EXTÉRIEUR ET NE DOIVENT JAMAIS ÊTRE INSTALLÉS SUR UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN APPAREIL DISTINCT POUR BRÛLER DU COMBUSTIBLE SOLIDE. CHAQUE APPAREIL AU GAZ DOIT UTILISER UN SYSTÈME D'ÉVACUATION DISTINCT. LES SYSTÈMES D'ÉVACUATION COMMUNS SONT INTERDITS.

Approbations du système d'évacuation

L'appareil QVI-25FB est approuvé avec les trousse de raccordement d'évent LINK-DV-30, LINK-DV-30B, LINK-DV4-30 et LINK-DV4-30B tel qu'illustré dans les figures 3 et 4. Les terminateurs de systèmes d'évacuation approuvés sont étiquetés pour permettre leur identification. L'évent de gaz d'acier inoxydable et d'aluminium flexible homologué de 3 pouces de diamètre est utilisé pour les conduits d'évacuation et d'air de combustion. IL NE FAUT UTILISER AUCUN AUTRE SYSTÈME OU COMPOSANTS D'ÉVACUATION. Les instructions d'installation détaillées sont incluses avec chaque trousse de raccordement d'évent et doivent être utilisées avec ce manuel.

Aération horizontale

Le système d'évacuation de ce modèle NE PEUT PAS être raccordé horizontalement.

Aération verticale

Les conduits d'évent **DOIVENT** être raccordés aux bons colliers sur l'appareil **ET** le conduit d'évent d'évacuation **DOIT** être raccordé au chapeau de raccordement sinon l'appareil ne fonctionnera pas. Le conduit d'air de combustion PEUT être raccordé au chapeau de raccordement (LINK -DV30, LINK -DV30B) ou peut être raccordé à l'intérieur de la cheminée (LINK-DV4-30, LINK-DV4-30B). L'ouverture inférieure de la cheminée doit être scellée autour des conduits d'évacuation si l'évent de combustion N'est PAS raccordé au chapeau de raccordement. Voir la figure 3.

NOTE : La montée minimum verticale (forage d'échappement) est de 14 pieds et la montée maximum est de 50 pieds. Ces dimensions sont mesurées des colliers de départ de l'appareil à l'extrémité de la dernière section de conduit d'évent. Voir la dimension V dans la figure 3.

Un système de terminateur d'évent vertical installé sur ce modèle exige une (1) longueur de doublure d'acier inoxydable de 3 po, une (1) longueur de conduit d'évent flexible de 3 po pour l'air de combustion, une (1) longueur de conduit d'évent flexible de 3 po pour l'air d'évacuation, un (1) chapeau de raccordement.

NOTE : Le registre de la cheminée actuelle devra peut-être être retiré pour l'installation d'un conduit d'évent flexible.



AVERTISSEMENT : CE APPAREIL A ÉTÉ CONVERTI POUR UTILISER SEULEMENT UNE GARNITURE DE L'APPAREIL AU GAZ ET NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR LE BOIS OU LES COMBUSTIBLES SOLIDES À MOINS QUE TOUTES LES PIÈCES ORIGINALES N'AIENT ÉTÉ REMPLACÉES ET QUE L'APPAREIL N'AIT ÉTÉ APPROUVÉ À NOUVEAU PAR L'AUTORITÉ COMPÉTENTE.

NOTE : L'étiquette précédente, qui se trouve dans la trousse d'instructions, doit être placée sur l'appareil actuel avant l'installation.

Pour les foyers à bois fabriqués en usine sans dégagement, l'utilisation d'une trousse LINK-ZC-ADB au lieu d'un chaperon carré standard vous permettra de monter l'adaptateur et le capuchon sur le conduit de métal de classe "A".

Raccorder le conduit d'évent

Installez les conduits d'évent flexibles de 3 po vers le bas par la cheminée. Fixez l'extrémité du conduit d'évent flexible pour l'évacuation à la section fournie de 3 pieds du conduit d'évent flexible d'acier inoxydable. Un collier de 3 po est installé en usine sur une extrémité pour associer les deux extrémités du conduit flexible.



AVERTISSEMENT : LA SECTION DE 3 PIEDS DU CONDUIT FLEXIBLE D'ACIER INOXYDABLE DOIT ÊTRE FIXÉE DIRECTEMENT AU COLLIER D'ÉCHAPPEMENT DE L'UNITÉ.

Fixez une section de 4 pi ou de 30 pi de doublure d'entrée au collier d'entrée sur la plaque coulissante du collier à l'aide de 3 vis. Cet assemblage se retire de l'appareil pour faciliter l'installation. Glissez la garniture en place tout en tirant le collier de l'admission vers l'avant de l'appareil. Glissez la garniture en place et positionnez tout surplus de conduit d'évent flexible en place à l'intérieur de la cheminée. Fixez le tout en place avec une vis sur la fixation centrale (voir la figure 4).

Fixez le chaperon et le chapeau de raccordement sur le dessus du conduit d'évent flexible et mettez le chapeau en place. Voir les figures 3 et 4.

ATTENTION : POUR ÉVITER LES RABATTEMENTS ET/OU LES PROBLÈMES D'AIR FROID, IL EST RECOMMANDÉ DE SCELLER LA SECTION ENTRE LE CHAPEAU DE RACCORDEMENT ET LE DESSUS DE L'OUVERTURE DE CHEMINÉE DU COMBUSTIBLE SOLIDE OÙ LE CHAPEAU D'ÉVENT A ÉTÉ INSTALLÉ.

EN UTILISANT LE SYSTÈME D'ÉVENT LINK-DV4-30, IL FAUT SCELLER LE TOUR DES CONDUITS D'ÉVENT FLEXIBLES DANS LA RÉGION DU REGISTRE. VOIR LA FIGURE 3. UTILISEZ L'ISOLANT DE FIBRE DE VERRE OU AUTRE MATÉRIAU NON-COMBUSTIBLE CONVENABLE.

AVERTISSEMENT : LES PRINCIPAUX CODES DE CONSTRUCTION AMÉRICAINS SPÉCIFIENT LA HAUTEUR MINIMALE DE CHEMINÉE ET/OU D'ÉVENT AU-DESSUS DU DESSUS DU TOIT. CES HAUTEURS MINIMALES SONT NÉCESSAIRES POUR LA SÉCURITÉ. CONSULTEZ LE DIAGRAMME SUIVANT POUR LES HAUTEURS MINIMUM, POURVU QUE LE CHAPEAU DE RACCORDEMENT SOIT À AU MOINS 2 PIEDS D'UN MUR VERTICAL ET 2 PIEDS SOUS UN SURPLOMB HORIZONTAL.

NOTE : Ceci porte aussi sur les systèmes d'évacuation verticaux installés à l'extérieur de l'édifice.

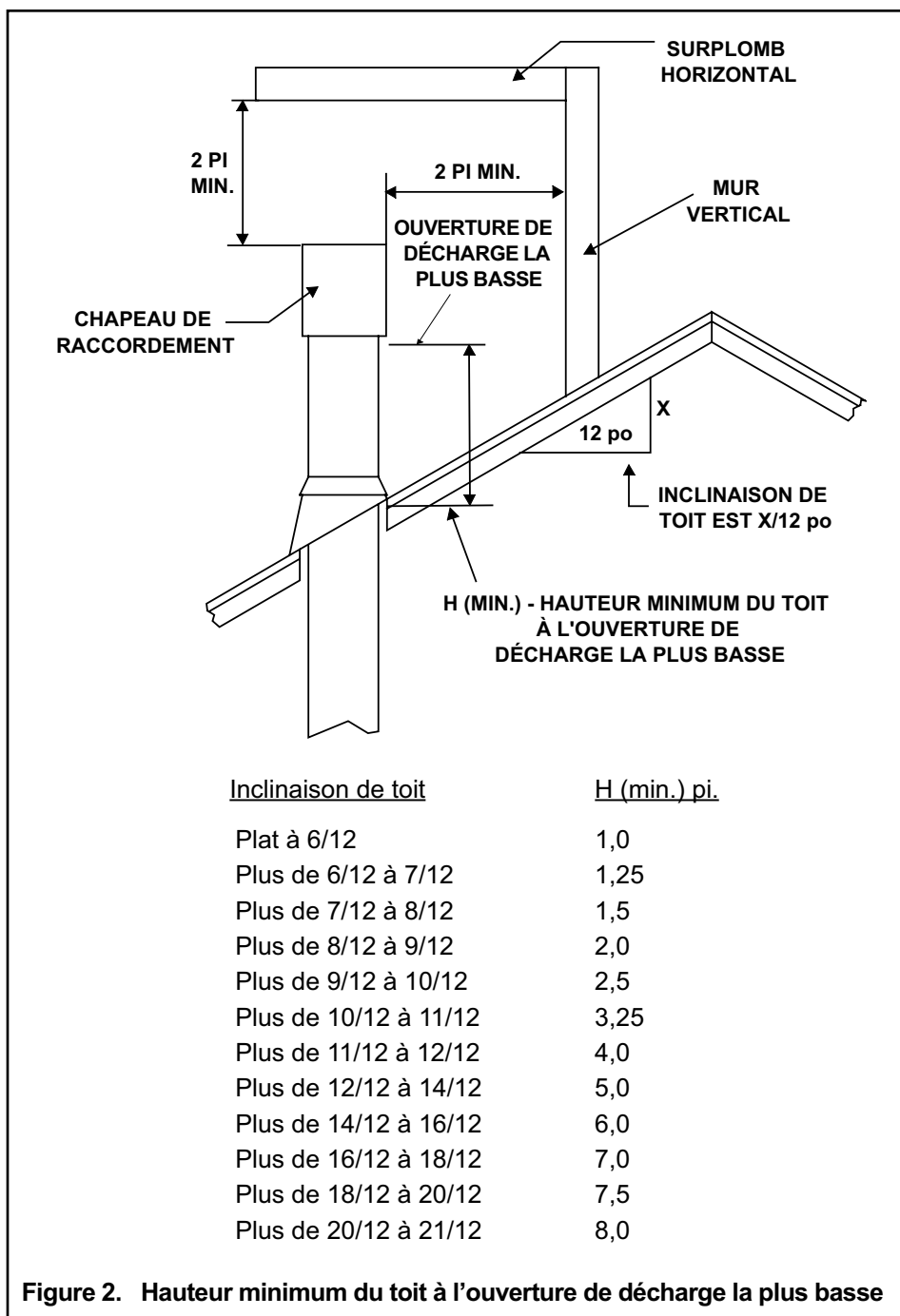


Figure 2. Hauteur minimum du toit à l'ouverture de décharge la plus basse

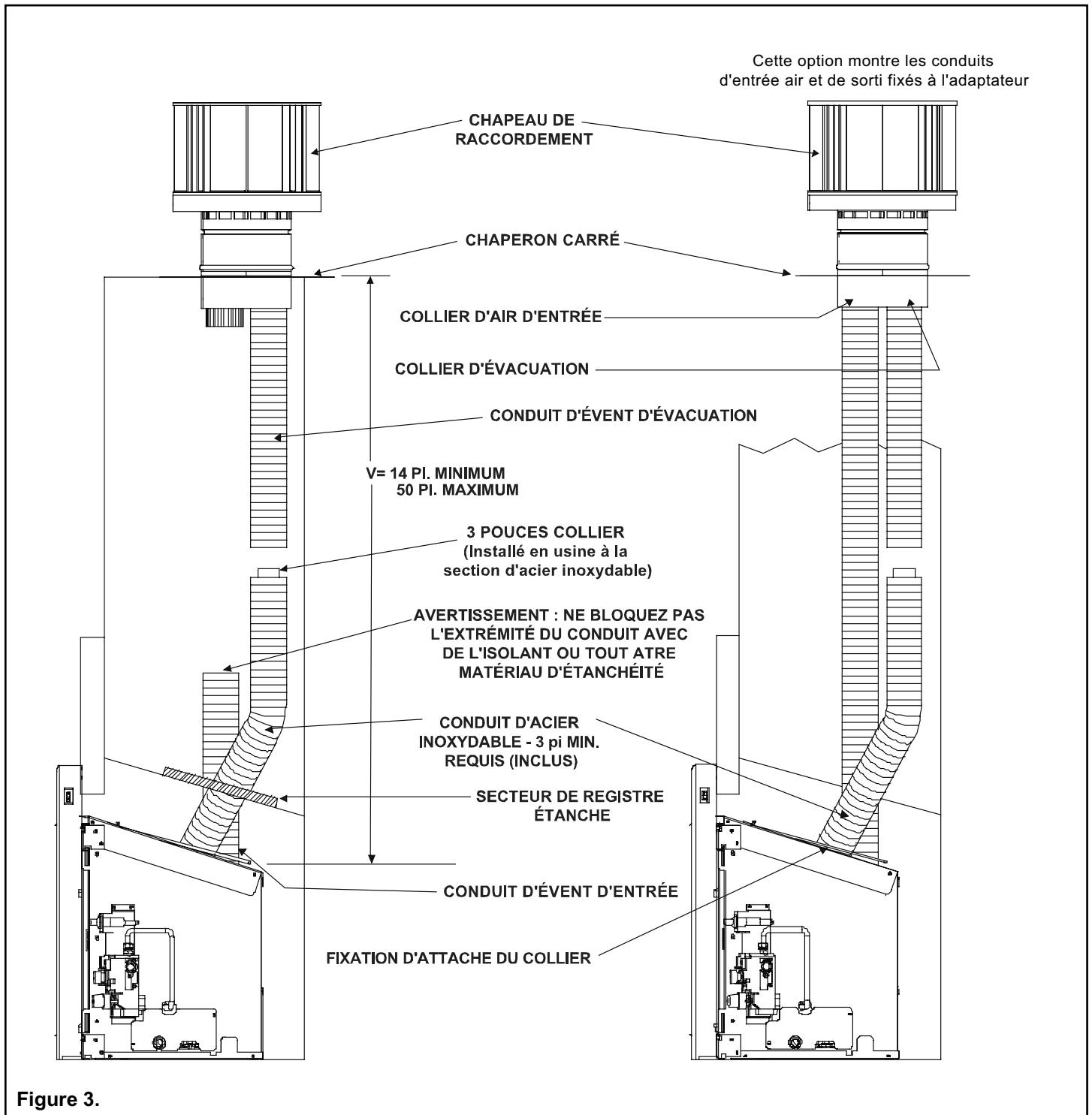


Figure 3.



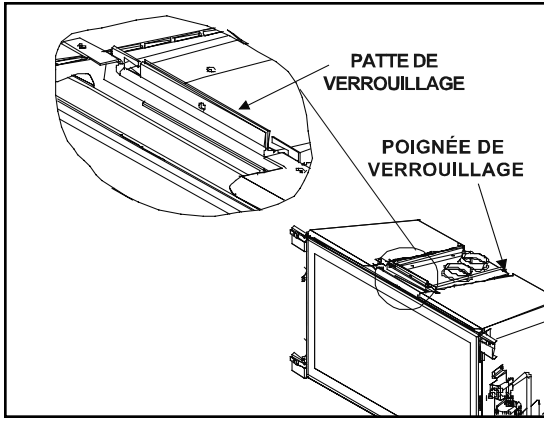
AVERTISSEMENT : LE CONDUIT D'ÉVENT D'ÉVACUATION DOIT ÊTRE RACCORDÉ SEULEMENT AU COLLIER DE DÉMARRAGE D'ÉVACUATION DE L'APPAREIL ET AU COLLIER CENTRAL DU CHAPEAU DE RACCORDEMENT.



UNE SECTION DE 3 PIEDS DE DOUBLURE FLEXIBLE D'ACIER INOXYDABLE DOIT ÊTRE FIXÉE DIRECTEMENT AU COLLIER D'ÉVACUATION DE LA PLAQUE COULISSANTE DU COLLIER



LE CONDUIT D'AIR D'ENTRÉE NE DOIT ÊTRE RACCORDÉ QU'AU COLLIER D'AIR D'ENTRÉE DE L'APPAREIL ET RACCORDÉ SOIT AU COLLIER D'AIR D'ENTRÉE DU CHAPEAU DE RACCORDEMENT OU ARRÊTÉ DANS LA CHEMINÉE.



Note : Inspectez le joint d'étanchéité du collier d'échappement pour assurer un joint étanchéité positive.

INSTALLATION ALTERNATIVE POUR L'ÉVACUATION PAR UN CONDUIT À BOIS DE CLASSE A

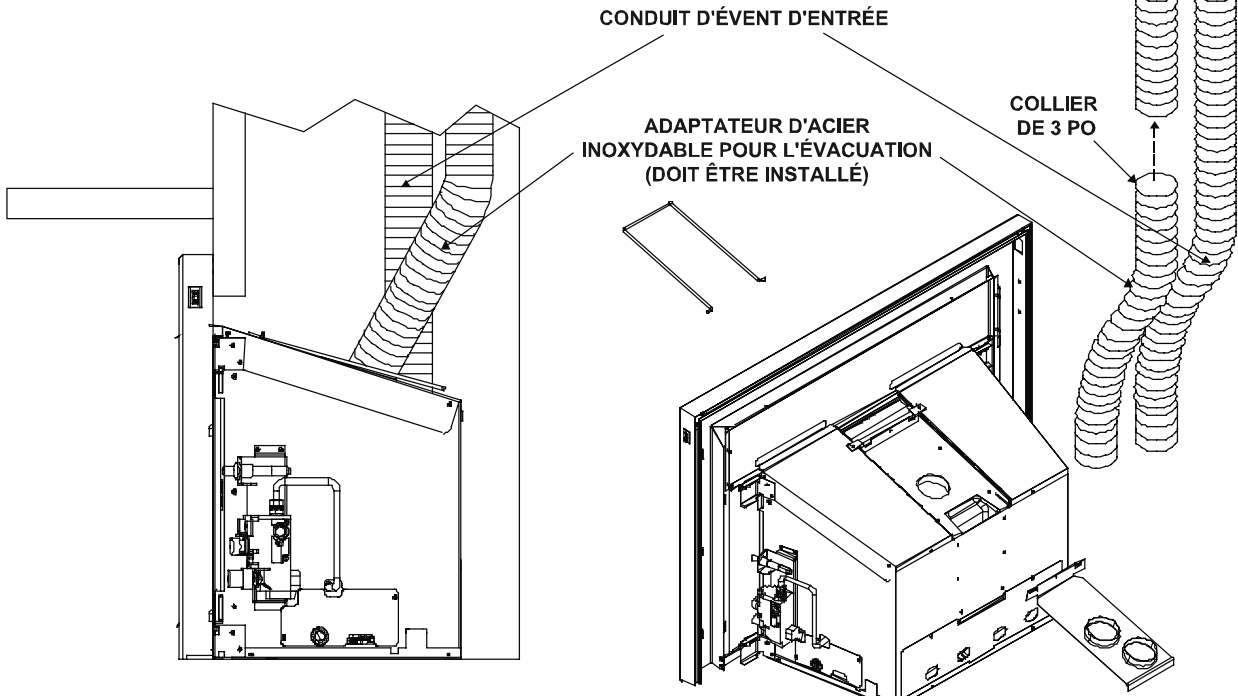
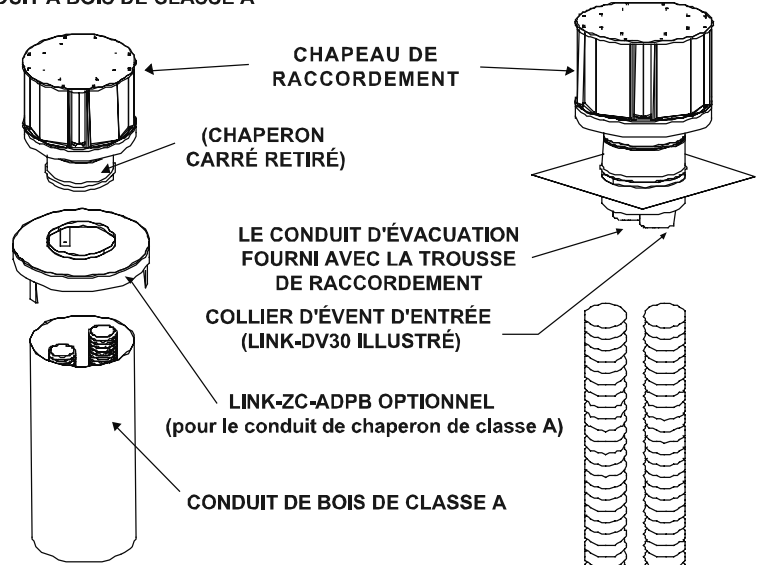
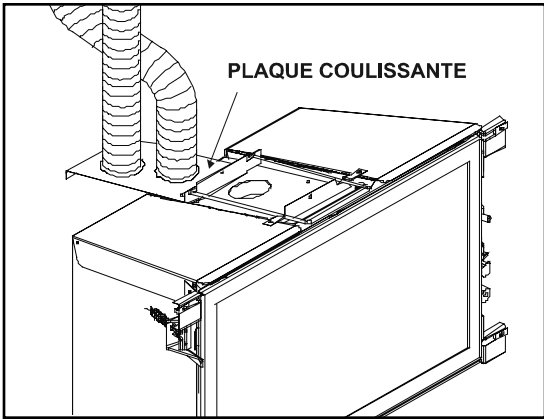
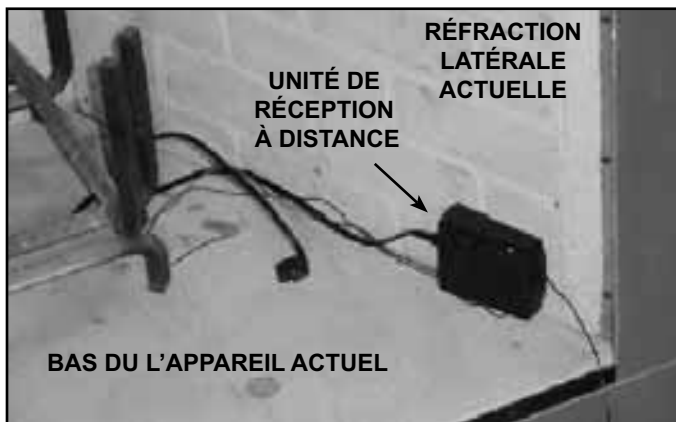


Figure 4. Configuration typique des doublures d'évent.

Étape 2. Positionnement, nivellement et installation de la garniture

Contrôle à distance

Le récepteur des contrôles à distance doit être installé **ENTRE** le plateau de base de la garniture et l'appareil à bois (voir la photo plus bas).



- Placez la garniture en place.
- Mettez la garniture à niveau d'un côté à l'autre et d'avant à l'arrière. Utilisez les pattes de nivellement incluses avec le sac si nécessaire pour fixer chaque coin de la base.

Étape 3. Les systèmes de contrôle du gaz

! AVERTISSEMENT : CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ AVEC UN COMBUSTIBLE SOLIDE.

Ce modèle utilise un système de contrôle du gaz à allumage à veilleuse permanente.

Système d'allumage à veilleuse permanente

Ce système inclut une soupape de contrôle de millivolts, une veilleuse permanente, un capteur de flammes thermopile/thermocouple et un allumeur piezo.

! AVERTISSEMENT : 110-120 V c.a. NE DOIT JAMAIS ÊTRE BRANÇÉ À UNE SOUPAPE DE CONTRÔLE D'UN SYSTÈME À MILLIVOLTS.

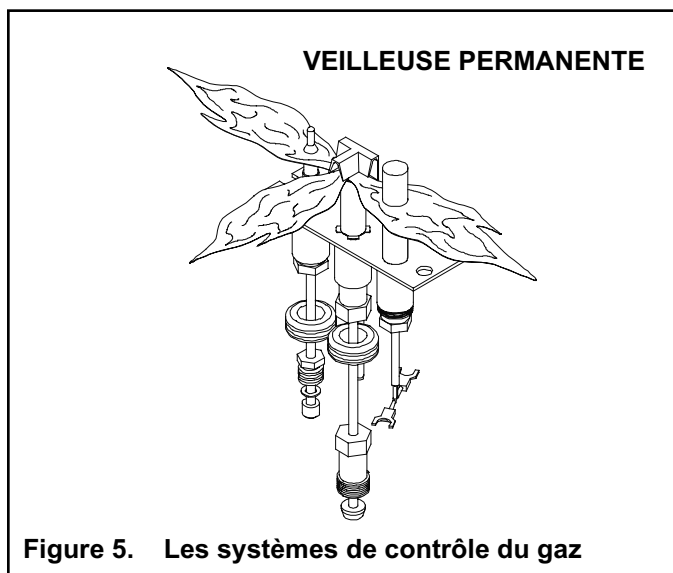


Figure 5. Les systèmes de contrôle du gaz

Étape 4. La conduite d'alimentation du gaz

NOTE : Faites installer la conduite d'alimentation de gaz conformément aux codes de construction locaux par un installateur qualifié approuvé et/ou agréé tel que requis par la localité. (Dans le Commonwealth du Massachusetts, l'installation doit être effectuée par un plombier agréé ou un monteur de gaz).

NOTE : Avant le premier allumage de l'appareil, la conduite d'alimentation de gaz doit être purgée de tout air enfermé.

NOTE : Consultez les codes de construction locaux pour la taille appropriée de conduite d'alimentation de gaz menant à un raccordement de 1/2 po (13 mm) de l'appareil.

Ce appareil au gaz est conçu pour une conduite d'alimentation de gaz de 1/2 pouce (13 mm). Pour installer la conduite d'alimentation de gaz :

- Un robinet d'arrêt manuel à poignée en T homologué (et approuvé par le Commonwealth du Massachusetts) de 1/2 pouce (13 mm) et un connecteur de gaz flexible homologué sont branchés à l'entrée de 1/2 pouce (13 mm) de la soupape de contrôle. **NOTE :** Si vous substituez ces composants, veuillez consulter les codes locaux en termes de conformité.
- Trouvez le trou d'accès de la conduite de gaz dans l'enceinte extérieure de l'appareil.
- Insérez la conduite d'alimentation de gaz par le trou de la conduite de gaz et connectez-la au robinet d'arrêt.
- En fixant le conduit, supportez le contrôle pour que les conduites ne soient pas pliées ou déchirées.
- Après l'installation de la conduite de gaz, il faut resserrer toutes les connexions et vérifier s'il y a des fuites avec une solution de vérification de fuite non-corrosive, disponible sur le marché. Assurez-vous de rincer toute la société de vérification de fuite après le test.

! AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS DE FLAMME NUE POUR VÉRIFIER LES FUITES.

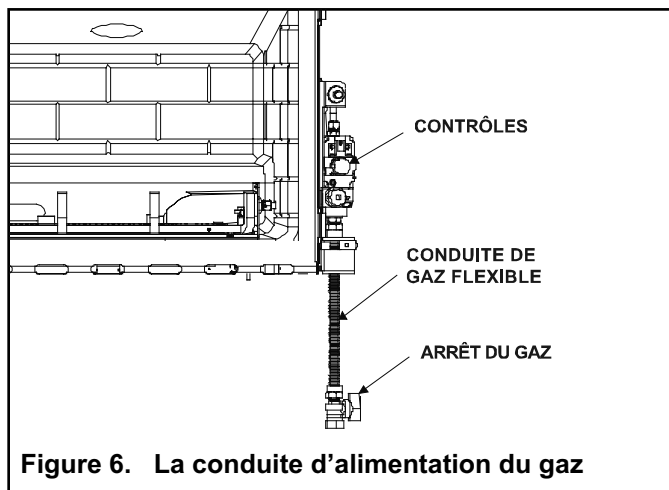


Figure 6. La conduite d'alimentation du gaz

Étape 5. Exigences de pression du gaz

Les exigences en termes de pression pour ces appareils au gaz sont indiquées dans le tableau plus bas.

Pression	Gaz naturel	Propane
Minimum pression d'entrée	5,0 Ponces w.c	11,0 Ponces w.c
Maximum pression d'entrée	14,0 Ponces w.c	14,0 Ponces w.c
Pression du collecteur	3,5 Ponces w.c	10,0 Ponces w.c

Des robinets de pression d'entrée et de sortie sont fournis à l'avant du contrôle de gaz pour une connexion de jauge de test pour mesurer la pression du collecteur. Utilisez un petit tournevis à lame plate pour ouvrir la vis au centre du robinet. Placez un boyau de caoutchouc sur le robinet pour un relevé de pression.

L'APPAREIL ET SON ROBINET D'ARRÊT INDIVIDUEL DOIVENT ÊTRE DÉBRANCHÉS DU SYSTÈME D'ALIMENTATION DE GAZ ET ISOLÉS DURANT TOUT TEST DE PRESSION DU SYSTÈME AUX PRESSIONS DE TEST ÉGALES OU DÉPASSANT UN DEMI (1/2) PSIG (3,5 KPA).

Étape 6. Câblage de l'appareil

NOTE : Le câblage électrique doit être installé par un électricien agréé

ATTENTION: DÉBRANCHEZ LES CONTRÔLES À DISTANCE SI VOUS SEREZ ABSENT PENDANT DE LONGUES PÉRIODES DE TEMPS. CECI ÉVITERA TOUT FONCTIONNEMENT ACCIDENTEL DU L'APPAREIL.

Pour le câblage de l'allumage à veilleuse permanente

Exigences de l'appareil

- Cet appareil **N'EXIGE PAS** 110-120 V c.a. pour fonctionner, à moins qu'on n'utilise un contrôle à distance ou une soufflerie.

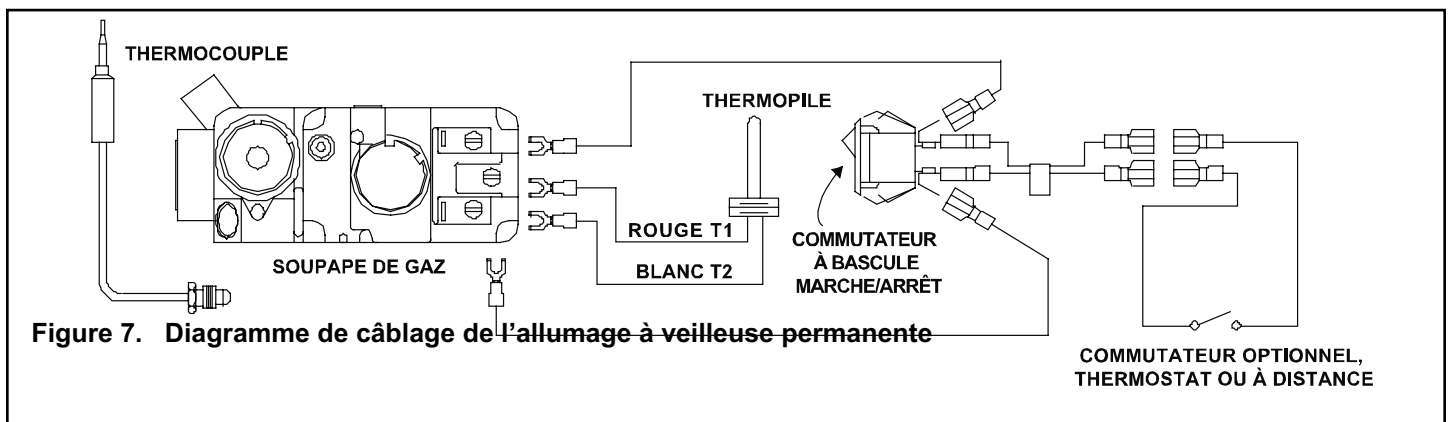


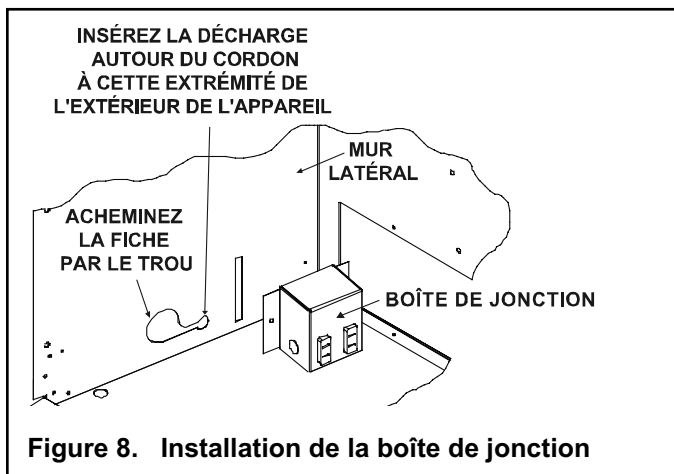
ADVERTISSEMENT : NE BRANCHEZ PAS DE 110-120 V c.a. À LA SOUPE DE CONTRÔLE DE GAZ OU AU COMMUTATEUR SINON L'APPAREIL FONCTIONNERA MAL ET LA SOUPE SERA DÉTRUITE.

Commutateur mural

Placez l'interrupteur mural à l'endroit voulu sur le mur. Un câble de 18 pieds (5,49 m) 20 AWG est fourni avec l'appareil pour brancher l'interrupteur mural à l'appareil. Au lieu de l'assemblage fourni, utiliser une longueur de 25 pieds (7,6 m) ou moins de câble d'un calibre de 20 AWG à 14 AWG est acceptable. Le câble doit avoir une gaine de valeur nominale de température de 140 °F (60 °C) ou plus. À l'appareil, branchez le câble aux queues de cochon de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT. ←

ATTENTION: ÉTIQUETEZ TOUS LES FILS AVANT DE DÉBRANCHER LORS DE L'ENTRETIEN DES CONTRÔLES. LES ERREURS DE CÂBLAGE PEUVENT PROVOQUER UN FONCTIONNEMENT INCORRECT ET DANGEREUX. VÉRIFIEZ LE BON FONCTIONNEMENT APRÈS TOUT TRAVAIL SUR L'APPAREIL.





Accessoires optionnels

L'utilisation de la boîte de jonction électrique fournie est exigée avec une soufflerie et un contrôle à distance. Branchez dans une prise pratique. Un électricien peut installer une prise à l'intérieur de l'appareil. Placez la prise dans le coin inférieur arrière du l'appareil. Assurez-vous que le ventilateur ne touche pas le mur arrière.



AVERTISSEMENT : IL FAUT UTILISER LE CORDON FOURNI AVEC LA BOÎTE DE JONCTION ÉLECTRIQUE.

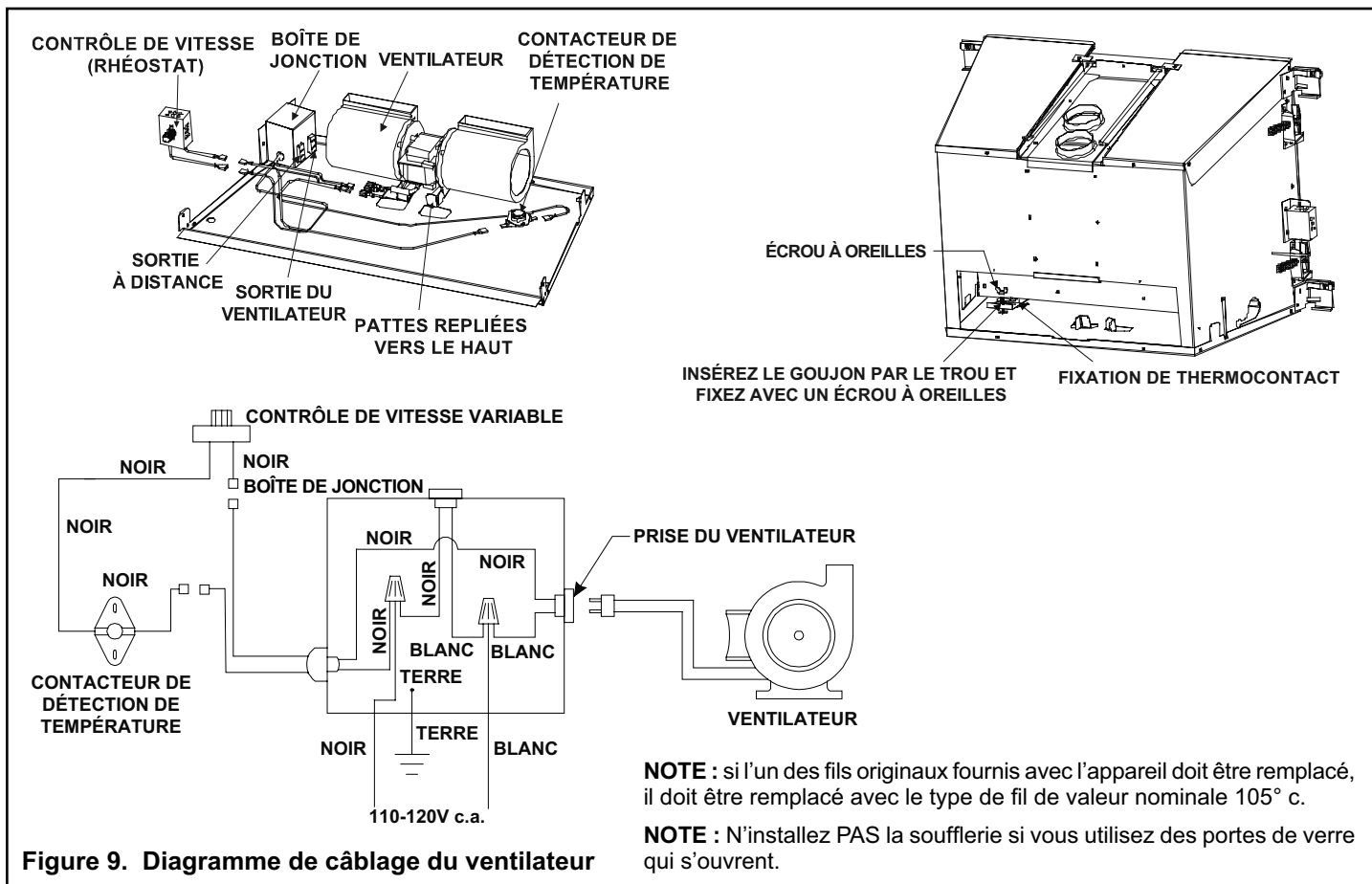
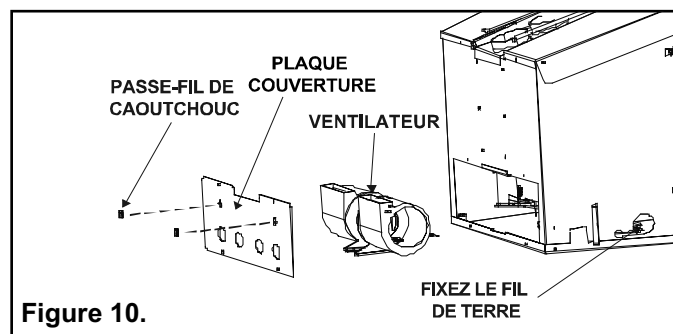
Option de ventilateur

Ce produit convient pour une soufflerie optionnelle GJK-160A. Pour l'installation de cette soufflerie, il faut un courant de 110 v c.a. fourni à la boîte de jonction électrique.

La soufflerie optionnelle GJK-160A NE PEUT PAS servir lorsque vous utilisez des portes de verre qui s'ouvrent.

Pour les appareils déjà installés, il faut retirer l'avant décoratif, l'habillage enveloppant et la garniture de gaz.

- Retirez la doublure flexible à l'arrière de l'appareil.
- Retirez les quatre vis sur la plaque couverture (voir la figure 10).
- Repliez les pattes du plateau de base (voir la figure 9).
- Placez la soufflerie entre les pattes repliées.
- Installez et câblez la soufflerie selon les instructions expédiées avec le ventilateur. Reportez-vous à la figure 9 pour placer la fixation de thermocontact et le goujon.
- Le fil de masse du ventilateur peut être pincé sur le côté du plateau de base.
- Fixez les passe-fils de caoutchouc à la plaque couverture tel qu'indiqué (inclus dans le sac d'assemblage).
- Réinstallez la plaque de couverture sur l'appareil. Assurez-vous que le ventilateur ne soit pas en contact avec le mur arrière.



Étape 7. Installation des bûches et du matériau de tison

Réglages des volets

Brûleur	NG	PL
QVI-25FB	7/16 po	Ouvert compl

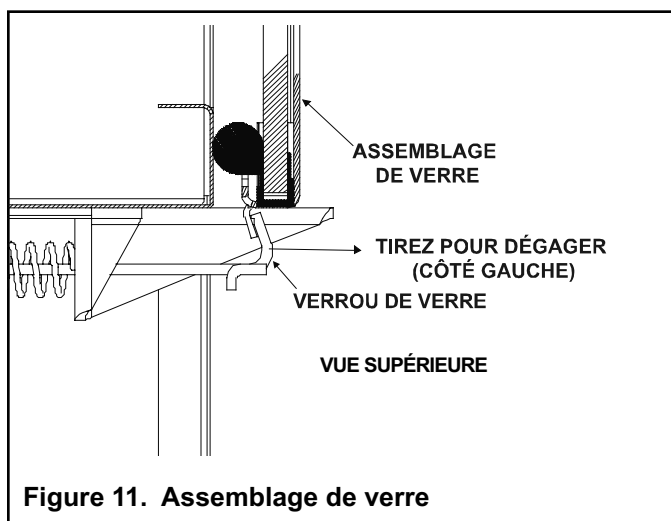
Retirez le verre.

Ouvrez les panneaux d'accès des deux côtés de la porte de verre. Tirez et dégagez les verrous à gauche de la porte de verre pour sortir du l'appareil. Pour réinstaller le verre, accrochez les pattes du côté droit derrière les fixations d'attache (droite), remplacez la porte de verre en place et fixez en verrouillant les pattes du côté gauche (voir la figure 11).

Positionnement des bûches

Les bûches ont été emballées séparément. Reportez-vous aux instructions d'installation qui accompagnent ce manuel. **Conservez les instructions sur les bûches avec ce manuel.**

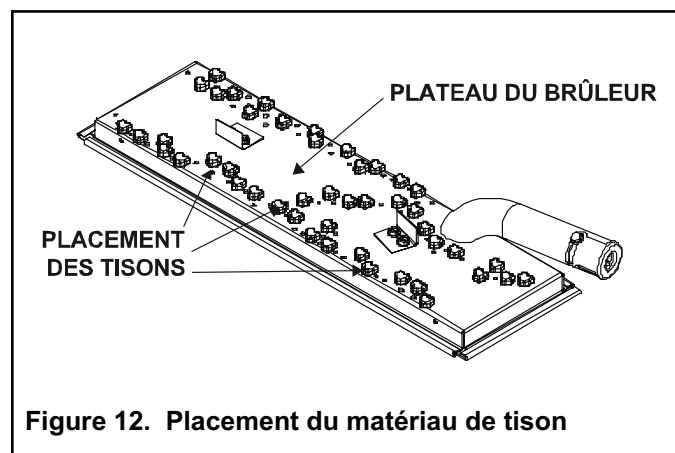
S'il y a de la suie, les bûches devront peut-être être remplacées un peu pour éviter la création de flammes excessives.



Placer le matériau de tison

Deux sacs distincts de tison sont expédiés avec l'appareil au gaz. Le sac portant la mention Glowing Ember (050-721) est un tison incandescent standard. Pour placer le matériau de tison :

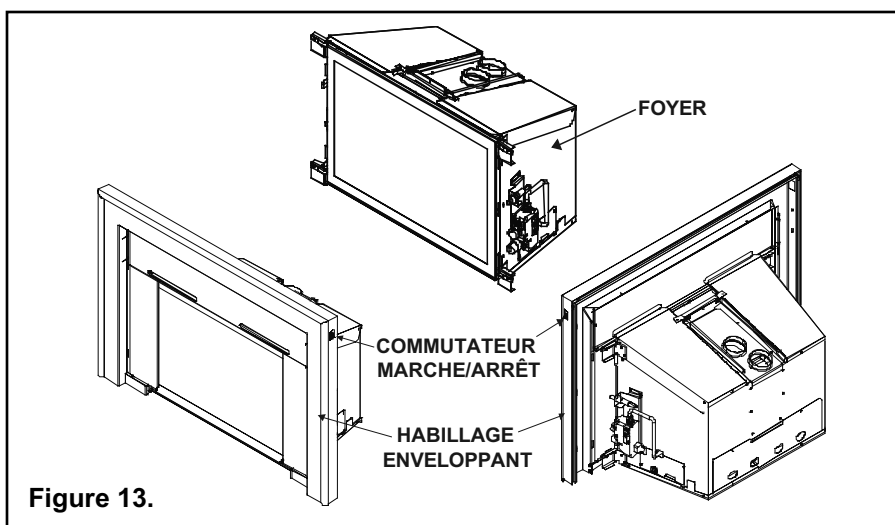
- Retirez la porte de verre de l'appareil.
- Placez des **TISONS INCANDESCENTS** de la taille d'un dix sous près des trous d'ouvertures sur le dessus du brûleur (voir la figure 12).
- Placez des tisons de la taille d'un dix sous à environ 1/2 po de distance. Ne pressez pas les tisons sur les ouvertures du brûleur. **NE** couvrez pas les ouvertures du brûleur. Placez des pièces de la taille d'un dix sous à l'avant et sur les côtés du brûleur.
- Conservez le reste des tisons à utiliser lors de l'entretien de l'appareil. Le sac de tisons fourni suffit pour 2 à 4 applications.
- Placez les **MYSTIC EMBERS** sur la surface du brûleur et autour de la base du brûleur, **NE** couvrez pas les trous d'ouverture du brûleur. Peut servir sur le plancher de l'appareil comme cendres réalistes.
- Remplacez la porte de verre de l'appareil.
- Réinstallez et verrouillez la partie avant décorative.



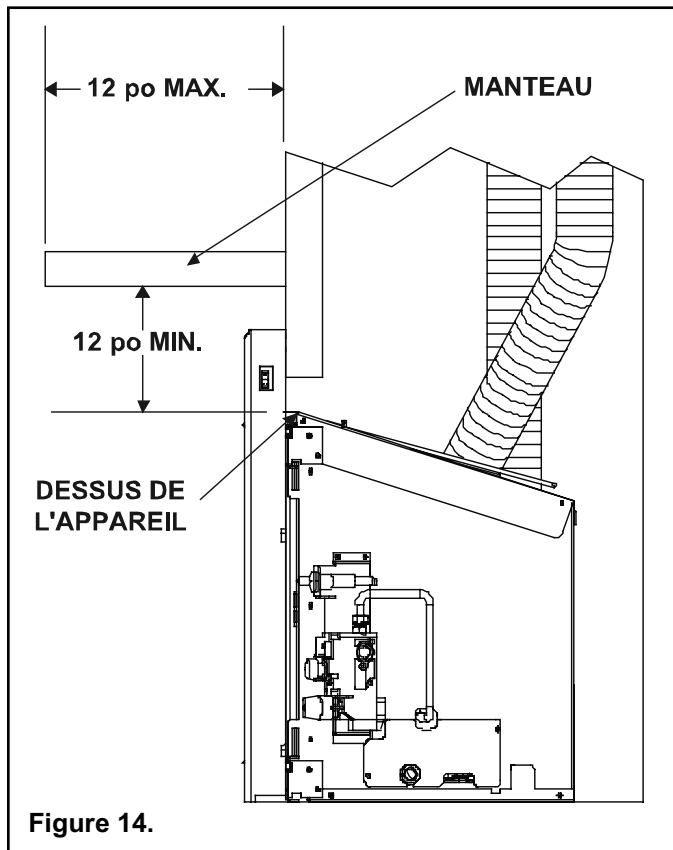
Étape 8. Installation de l'habillage enveloppant

Les matériaux combustibles **NE** doivent **JAMAIS** se chevaucher à l'avant.

1. Trouvez les fils basse tension en spirale fixés du côté droit extérieur de la garniture (voir la figure 13).
2. Débranchez le commutateur MARCHÉ/ARRÊT des fils basse tension et insérez le commutateur par le trou dans le coin supérieur droit de l'habillage enveloppant - il sera retenu dans le trou.



3. Fixez les fils basse tension au commutateur MARCHE/ ARRÊT à l'avant de l'habillage.
4. Fixez l'assemblage dans les quatre coins avec les vis fournies (voir la figure 13). Remplacez l'appareil au besoin. Reportez-vous aux instructions d'habillage enveloppant fournies avec la décoration.



La figure 14 montre les dimensions verticales minimum et horizontale maximum correspondante des manteaux de cheminée ou autres projections combustibles au-dessus de l'appareil à gaz.

Étape 9. Avant d'allumer l'appareil

Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous de ce qui suit :

Retirez tout le papier sous l'appareil.

Relisez les mises en garde et les avertissements de sécurité

- Lisez la section **Information de sécurité et avertissement** au début de ce *Guide d'installateur*.

Vérifiez deux fois les fuites de gaz

- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez deux fois l'appareil pour tout signe possible de fuites de gaz.

Vérifiez deux fois les terminateurs d'évent pour toutes obstructions.

- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez deux fois l'appareil pour tout signe d'obstruction qui pourrait bloquer les terminateurs d'évent.

Vérifiez deux fois tout signe de composant défectueux

- Tout composant défectueux **DOIT ÊTRE** remplacé avec un composant approuvé. Le traficage des composants de l'appareil est **DANGEREUX** et annule toutes les garanties.

Une petite quantité d'air se trouve dans les conduites d'alimentation de gaz : En allumant l'appareil pour la première fois, il faut quelques minutes pour que les conduites se purgent de cet air. Après la purge, l'appareil s'allumera et fonctionnera normalement.

Les utilisations subséquentes de l'appareil n'exigeront pas de purge d'air des conduites d'alimentation de gaz, **à moins que la soupape de gaz n'ait été en position FERMER**, et dans ce cas l'air devra être purgé.

NOTE : L'appareil doit fonctionner de 3 à 4 heures au démarrage initial. Éteignez-le et laissez-le refroidir entièrement. Retirez et nettoyez le verre. Remplacez le verre et faites fonctionner l'appareil pendant 8 autres heures. Ceci aidera l'appareil à se débarrasser des produits utilisés dans la peinture et dans les bûches.

Durant cette période de rodage, il est recommandé que certaines fenêtres de la maison soient ouvertes pour faire circuler l'air. Ceci aidera à éviter de déclencher les détecteurs de fumée et aide à éliminer toutes odeurs associées au brûlage initial de l'appareil.

Après l'installation



LAISSEZ CE MANUEL D'INSTALLATION AVEC L'APPAREIL À TITRE DE RÉFÉRENCE.

Étape 10. Allumer l'appareil

Vous avez revu tous les avertissement de sécurité, vous avez vérifié l'appareil pour toutes fuites de gaz, vous savez que le

système d'évacuation n'est pas obstrué et vous avez vérifié qu'il n'y a aucun composant défectueux. Vous êtes maintenant prêt à allumer l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT : SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS EXACTEMENT, UN FEU OU UNE EXPLOSION PEUT EN RÉSULTER CAUSANT DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DES BLESSURES OU LA MORT.

ALLUMAGE À VEILLEUSE PERMANENTE

A. Cet appareil (en version à veilleuse permanente) a une veilleuse qu'on doit allumer à la main. En allumant la veilleuse, suivez attentivement ces instructions.

B. AVANT L'ALLUMAGE, sentez autour de l'appareil pour tout signe de gaz. Assurez-vous de sentir près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposent sur le sol.

CE QU'IL FAUT FAIRE SI VOUS REMARQUEZ UNE ODEUR DE GAZ.

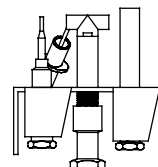
- Ne tentez pas d'allumer l'appareil.
 - Ne touchez pas de commutateur électrique, n'utilisez pas de téléphone dans votre édifice.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
 - Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- C. Utilisez seulement la main pour pousser ou tourner le bouton de contrôle de gaz. N'utilisez jamais d'outils. Si le bouton ne se pousse pas ou ne tourne pas à la main, n'essayez pas de le réparer, appelez un technicien qualifié. La force ou un essai de réparation pourrait mener à un incendie ou à une explosion.
- D. N'utilisez pas cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE CONTRÔLES DE VEILLEUSE PERMANENTE

1. Pour accéder aux contrôles, ouvrez la grille inférieure.
2. Tournez le bouton de la soupape de contrôle du gaz à la position "OFF". Pour ce faire, vous devez tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position PILOT pour ensuite enfoncer et continuer à tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ jusqu'à la position "OFF". **NOTE** : Le bouton ne tourne pas de "PILOT" à "OFF" à moins que le bouton ne soit poussé un peu. Ne forcez pas.
3. ATTENDEZ AU MOINS CINQ (5) MINUTES POUR NETTOYER TOUT GAZ. Si vous ne réussissez pas à allumer l'appareil, attendez un peu plus longtemps, tout particulièrement si vous utilisez du PL. Sentez à nouveau s'il y a du gaz, y compris près du plancher. Si vous sentez du gaz, **ARRÊTEZ** ! Suivez l'étape B de l'information de sécurité de la page précédente. Si vous ne sentez pas de gaz, passez à l'étape suivante.

4. Aucun besoin d'accéder à la veilleuse aux fins d'allumage. La veilleuse se trouve à l'intérieur de la chambre de combustion. S'il faut accéder à la veilleuse, retirez la porte d'habillage et la porte de verre.

THERMOCOUPLE
VEILLEUSE
THERMOPILE



5. Pour mettre le contrôle à la position "PILOT", tournez le bouton de contrôle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↺ à la position "PILOT".
6. Pour allumer la veilleuse enfoncez le bouton de contrôle, puis enfoncez le bouton piezo rouge ou noir une fois chaque seconde. Le piezo fait entendre un clic. Il faudra peut-être répéter cette étape. Si la veilleuse ne s'allume pas après 10 secondes, revenez à l'étape 2. Il faut garder le bouton de contrôle enfoncé pendant une MINUTE après l'allumage de la veilleuse.
 - Si le bouton ne ressort pas après que vous le laissez aller, **ARRÊTEZ** ! Coupez le gaz à la soupape de contrôle de l'appareil et appelez **IMMÉDIATEMENT** votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.
 - Si la veilleuse ne reste pas allumée après deux essais, tournez le bouton de contrôle à la position "OFF" et appelez votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.
7. Après que la veilleuse s'allume, le brûleur s'allume en tournant le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↺ à la position "ON".
8. Placez le commutateur MARCHE/ARRÊT à la position "ON".
9. Fermez la grille inférieure.

POUR ÉTEINDRE L'APPAREIL À GAZ

1. Ouvrez la grille inférieure.
2. Réglez le commutateur MARCHE/ARRÊT à "OFF".
3. Tournez le bouton de contrôle de la soupape dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position "pilot", puis enfoncez le bouton et continuez à tourner à la position "OFF".
4. Fermez la grille inférieure.

Lorsque vous allumez votre appareil, vous pourriez remarquer ce qui suit :

Cet appareil à gaz produit de la chaleur qui n'est pas associé à une odeur. Si vous croyez que cette odeur est excessive, il faudra peut-être 3 à 4 heures d'utilisation continue à température élevée suivie d'un deuxième brûlage allant jusqu'à 12 heures pour faire disparaître complètement toute odeur de peinture et de lubrifiants utilisés dans la fabrication. Durant cette période de rodage, il est recommandé que certaines fenêtres de la maison soient ouvertes pour faire circuler l'air. Ceci aidera à éviter de déclencher les détecteurs

de fumée et aide à éliminer toutes odeurs associées au brûlage initial du appareil.

De plus, pour les premières minutes après chaque démarrage, la vapeur peut se condenser et embuer le verre et les flammes peuvent être bleues. Après quelques minutes, cette humidité disparaîtra et après 15 à 30 minutes, les flammes deviendront jaune.

Un bruit provoqué par l'expansion et la contraction du métal qui se réchauffe et se refroidit, semblable au son produit par une fournaise ou un conduit de chaleur. Ce bruit n'affecte ni le fonctionnement ou la longévité de votre appareil.

4

Entretien et réparation de votre appareil

Maintenance du l'appareil

Bien que la fréquence d'entretien et de maintenance du l'appareil dépende de l'utilisation et du type d'installation, vous devriez demander à un technicien de service qualifié de vérifier l'appareil au début de chaque saison de chauffage. Voir le tableau plus bas pour les directives précises sur la maintenance de chaque appareil.

IMPORTANT : COUPEZ LE GAZ AVANT TOUT ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL.

Remplacement des vieux tisons

Fréquence : Une fois par année, durant la vérification.

Par : Un technicien de service qualifié.

Tâche : Brossez pour enlever tout tison meuble près du brûleur. Remplacez le vieux matériau de tison avec de nouvelles pièces de la taille d'un dix sous et des formes Golden Ember (DE-93) et Glowing Ember (050-721). Le nouveau matériau de tison doit être placé en alternance sur le dessus du brûleur - une épaisseur de Golden Ember, une de Glowing Ember et ainsi de suite. Conservez le reste des tisons et répétez cette procédure lors de votre prochain entretien. Pour plus d'information, consultez **Placer le matériau de tison**.

Nettoyage du brûleur et des contrôles

Fréquence : Une fois par année.

Par : Un technicien de service qualifié.

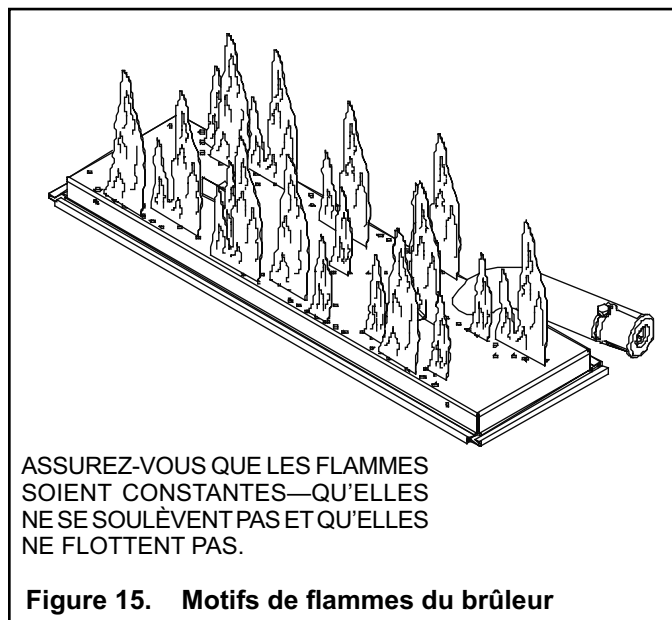
Tâche : Brossez ou passez l'aspirateur dans le compartiment de contrôle, les bûches de l'appareil et autour du brûleur entourant les bûches.

Vérifier les motifs de flammes, la hauteur des flammes

Fréquence : Périodiquement.

Par : Un technicien de service qualifié/propriétaire.

Tâche : Faites une vérification visuelle des motifs de flammes du l'appareil. Assurez-vous que les flammes soient constantes - qu'elles ne se soulèvent pas et qu'elles ne flottent pas. Voir la figure 15. Les pointes de thermopile/thermocouple (veilleuse permanente) devraient être couvertes de la flamme. Voir la figure 5.



Vérification du système d'évacuation

Fréquence : Avant l'utilisation initiale et au moins une fois par année par la suite, plus fréquemment si possible.

Par : Un technicien de service qualifié/propriétaire.

Tâche : Inspectez le chapeau d'évent extérieur régulièrement pour vous assurer qu'aucun débris n'entrave la circulation d'air. Inspectez tout le système d'évacuation pour assurer son bon fonctionnement.

Nettoyer la porte de verre

Fréquence : Après les 3 ou 4 premières heures d'utilisation. Au besoin après le nettoyage initial.

Par : Le propriétaire.

Tâche : Retirez et nettoyez le verre après les 3 à 4 premières heures d'utilisation. Après le nettoyage initial, nettoyez au besoin, tout particulièrement après avoir ajouté du nouveau tison (colorant de flamme). Les dépôts de pellicule à l'intérieur de la porte de verre doivent être nettoyés à l'aide d'un nettoyant de verre résidentiel. **NOTE : NE manipulez PAS ou N'essayez PAS de nettoyer la porte lorsqu'elle est chaude et N'essayez PAS d'utiliser de nettoyants abrasifs.**

5

Dépannage

Avec une bonne installation, opération, et maintenance votre appareil au gaz fournira des années de service sans tracas. Si vous avez un problème, ce guide de dépannage aidera un technicien de service qualifié dans le diagnostic d'un problème et dans la mesure corrective à prendre. Ce guide de dépannage peut seulement être utilisé par un technicien qualifié.

Symptôme	Cause possible	Mesure correctrice
1. Après avoir activé plusieurs fois le bouton piezo rouge ou noir, l'allumeur d'étincelles n'allume pas la veilleuse.	a. Allumeur défectueux.	Vérifiez l'étincelle à l'électrode et à la veilleuse. S'il n'y a pas d'étincelles et si le fil d'électrode est bien connecté, remplacez l'allumeur.
	b. Une veilleuse défectueuse ou une électrode mal alignée (étincelle à l'électrode).	Utilisez une allumette, allumez la veilleuse. Si la veilleuse s'allume, éteignez-la et activez à nouveau le bouton piezo rouge ou noir. Si la veilleuse s'allume, un mauvais mélange gaz/air pourrait provoquer un mauvais allumage et une plus longue période de purge est recommandée. Si la veilleuse ne s'allume pas, assurez-vous que l'écart à l'électrode et la veilleuse est de un huitième (1/8) de pouce pour avoir une étincelle forte. Si l'écart est convenable, remplacez la veilleuse.
	c. Aucune pression de gaz ou faible pression.	Vérifiez les robinets d'arrêt à distance de l'appareil. Normalement il y a un robinet près de la source principale de gaz. Il pourrait y avoir plus d'un (1) robinet entre l'appareil et la source principale.
	d. Aucun PL dans le réservoir.	Vérifiez le réservoir de PL (propane). Vous pourriez ne plus avoir de carburant.
2. La veilleuse ne reste pas allumée après avoir suivi attentivement les instructions d'allumage.	a. Thermocouple défectueux.	Vérifiez que la flamme de la veilleuse couvre le thermocouple. Nettoyez et/ou réglez la veilleuse pour une couverture maximum de la flamme. Assurez-vous que la connexion du thermocouple à la soupape de gaz est bien insérée et ajustée (resserrez à la main plus 1/4 de tour). Débranchez le thermocouple de la soupape, placez un fil de compteur millivolt sur la pointe du thermocouple et l'autre fil du compteur sur le fil de cuivre du thermocouple. Allumez la veilleuse et tenez le bouton de la soupape enfoncé. Si le relevé de millivolt est de moins de 15 mV, remplacez le thermocouple.
	b. Soupape défectueuse.	Si le thermocouple produit plus de 15 millivolts, remplacez la soupape défectueuse.
3. La veilleuse brûle, il n'y a pas de brûleur à gaz, le bouton de la soupape est en position ON et le commutateur MARCHE/ARRÊT est à la position "ON".	a. Commutateur MARCHE/ARRÊT ou câbles défectueux.	Vérifiez le commutateur MARCHE/ARRÊT et les fils pour assurer de bonnes connexions. Placez les cavaliers sur les bornes au commutateur. Si le brûleur s'allume, remplacez le commutateur défectueux. Si le commutateur fonctionne, placez les cavaliers sur les fils du commutateur à la soupape de gaz. Si le brûleur s'allume, les fils sont défectueux ou les connexions sont mauvaises.
	b. Thermopile pourrait ne pas produire suffisamment de milliVolt.	Si la flamme de la veilleuse n'est pas assez près physiquement du thermopile, réglez la flamme de la veilleuse. Assurez-vous que les connexions de fils du thermopile aux bornes de la soupape de gaz soient serrées et que le thermopile soit bien inséré dans la fixation de la veilleuse. Vérifiez le thermopile avec un compteur de millivolts. Prenez un relevé aux bornes TH-TP et TP de la soupape de gaz. Le compteur devrait lire 325 millivolts au moins, tout en gardant le bouton de la soupape enfoncé en position de la veilleuse, avec la veilleuse allumée et le commutateur MARCHE/ARRÊT à la position OFF. Remplacez le thermopile défectueux si le relevé est sous le minimum spécifié. Avec la veilleuse en position ON, débranchez les fils du thermopile de la soupape. Prenez un relevé des fils du thermopile. Le relevé devrait être d'au moins 325 millivolts. Remplacez le thermopile si le relevé est sous le minimum.
	c. Soupape défectueuse.	Tournez le bouton de la soupape à la position "ON". Placez le commutateur MARCHE/ARRÊT à la position "ON". Vérifiez le compteur de millivolts aux bornes de thermopile Le compteur de millivolts devrait lire plus de 120 mV. Si le relevé est acceptable et si le brûleur ne s'allume pas, remplacez la soupape de gaz.
	d. Orifice de brûleur bloqué.	Vérifiez l'orifice du brûleur pour des blocages. Retirez le blocage.
	e. Commutateur mural ou câbles défectueux.	Suivez la mesure corrective dans le Symptôme et la Cause possible 1.a plus haut. Vérifiez le commutateur et le câblage. Remplacez s'il y a une défectuosité.

Dépannage (Suite)

Symptôme	Cause possible	Mesure correctrice
3. (Suite)	f. Commutateur de fin de course élevé est défectueux ou a atteint sa température maximum.	Laissez l'appareil refroidir. Si le brûleur reste allumé après que l'appareil se réchauffe, le commutateur fonctionne.
4. Problème fréquent de veilleuse	a. La flamme de la veilleuse pourrait être trop haute ou trop basse, ou s'éteint (haute), provoquant une chute de sécurité de la veilleuse	Nettoyez et ajustez la flamme de veilleuse pour la couverture maximale de flamme sur le thermocouple. Suivez attentivement les instructions d'allumage.
5. La veilleuse et le brûleur principal s'éteignent en marche.	a. Aucun PL dans le réservoir.	Vérifiez le réservoir de PL (propane). Remplissez le réservoir de carburant.
	b. Le conduit d'évent intérieur échappe des gaz qui revienne dans le système.	Vérifiez s'il y a des fuites de gaz
	c. L'évent horizontal a une mauvaise inclinaison.	Le chapeau d'évent horizontal devrait être incliné seulement suffisamment pour éviter que de l'eau entre dans l'appareil. L'inclinaison vers le bas maximum est de 1/4 pouce.
	d. Le verre n'est pas assez serré et le paque étanche fuit dans les coins après l'utilisation.	Resserrez le coin.
	e. Mauvais thermopile ou thermocouple.	Remplacez au besoin.
	f. Mauvaise installation du chapeau d'évent.	Vérifiez la bonne installation et qu'il n'y a pas de débris ou de blocage.
6. Le verre a de la suie.	a. Couverture de flamme.	Ajustez les bûches pour que la flamme ne couvre pas trop.
	b. Mauvais réglage de venturi.	Ajustez le volet d'air à la base du brûleur.
	c. Des débris autour du venturi.	Inspectez l'ouverture à la base du brûleur. AUCUN MATÉRIAU NE DEVRAIT ÊTRE PLACÉ DANS CETTE OUVERTURE.
7. La flamme est bleue et se soulève du brûleur.	a. Oxygène insuffisant fourni.	Assurez-vous que le chapeau d'évent soit installé correctement et libre de débris. Assurez-vous que les joints du système d'évacuation soient serrés et sans fuite. Assurez-vous qu'il n'y ait pas de débris à la base, ou dans les trous d'air au centre du plateau de base sous le brûleur. Assurez-vous que le verre soit ajustés correctement sur l'appareil, particulièrement sur les coins supérieurs.

Garantie à vie

GARANTIE À VIE LIMITÉE

La garantie à vie limitée Hearth & Home Technologies garantit que les composants suivants fonctionneront tels que conçus pour la durée de vie du poêle sinon Hearth & Home Technologies les réparera ou les remplacera. Ces articles incluent, mais sans s'y limiter, les composants d'acier et de fonte, tous les brûleurs à gaz, les bûches à gaz, les chambres de combustion, les systèmes d'échangeur de chaleur, les composants du l'appareil d'acier inoxydable, le plaquage, les portes, le verre endommagé par le bris thermique, les support de déflecteurs d'acier, les déflecteurs d'acier et de céramique et les tubes de collecteur. La main d'œuvre est couverte pour les cinq premières années.

GARANTIE DE TROIS ANS

Nos firepots EZ Clean sont couverts sous la garantie de trois ans de Hearth & Home Technologies. La main d'œuvre est couverte pour trois ans.

GARANTIE DE DEUX ANS

Tous les composants électriques, tels que, mais sans s'y limiter, les souffleries, le câblage, les commutateurs d'aspirateur, les contrôles de vitesse, les boîtes de contrôle, les commutateurs à thermodisque, les assemblage de veilleuse, les soupapes à gaz, les thermostats et les contrôles à distance sont couverts sous la garantie de deux ans Hearth & Home Technologies.

GARANTIE D'UN AN

Les finis de porcelaine sont garantis contre les défauts de fabrication pendant un an. La main d'œuvre pour la réparation ou le remplacement de ces pièces est couverte pendant un an et remboursée selon les barèmes de frais de services de notre garantie.

CONDITIONS

Cette garantie n'est pas transférable et est offerte à l'acheteur original seulement si l'achat a été fait par un concessionnaire autorisé Hearth & Home Technologies. Il doit être installé et fonctionné en tout temps conformément aux instructions d'installation et d'utilisation fournies avec ce produit en plus de tous les codes applicables locaux et nationaux. Toute modification, abus, accident, ou mauvaise utilisation du produit annulera cette garantie.

La main d'œuvre pour la réparation ou le remplacement d'articles couverts sous la garantie à vie limitée sera couverte pendant les cinq premières années selon les barèmes de frais de services de notre garantie. Les pièces couvertes sous la garantie à vie limitée seront couvertes pendant la vie de l'appareil jusqu'à un maximum de dix (10) ans après que Hearth & Home Technologies cesse de produire le modèle et deux (2) ans pour les accessoires optionnels.. Les ajustements, la maintenance régulière, le nettoyage et les réparations temporaires ne se qualifient pas pour des frais d'appel de service et ne seront pas couverts. Le remplacement des articles remplaçables par le client et l'installation des pièces de composants mis à niveau ne se qualifient pas pour des frais d'appel de service et ne seront pas couverts.

Cette garantie à vie limitée ne s'étend pas ou n'inclut pas le fini de surface de l'appareil, les joints d'étanchéité des portes, ceux du verre, les briques à feu, la laine de roche ou autres matériaux isolants de céramique. Elle ne couvre pas les problèmes d'installation ou de fonctionnement tels que l'utilisation de bois de grève corrosif, les rabattements ou les déversements causés par des conditions environnementales, près des arbres, des édifices, des sommets de colline, des montagnes, de la ventilation ou l'évacuation inadéquate, les décalages excessifs, ou les pressions d'air négatives causés par des systèmes mécaniques tels que les fournaies, les ventilateurs, les séchoirs, etc.

Toute installation, construction, transport, ou autres coûts ou dépenses connexes découlant de pièces défectueuses, réparation, remplacement, etc. ne couvriront pas cette garantie, et Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité pour ces derniers. De plus, Hearth & Home Technologies ne sera pas tenue responsable de tous dommages consécutifs, indirects ou accessoires, sauf ceux résultant de dommages à l'intérieur ou à l'extérieur de l'édifice où l'appareil est installé. Cette Garantie limitée à vie ne s'applique pas aux composants d'évacuation, aux composants de l'âtre ou autres accessoires utilisés avec l'installation de ce produit et non fabriqués par Hearth & Home Technologies.

Cette garantie est annulée si le poêle a été surchauffé ou utilisé dans des atmosphères contaminés au chlore, au fluor ou aux autres produits chimiques dommageables; si le poêle est soumis à des périodes prolongées d'humidité ou de condensation; ou s'il y a des dommages au poêle ou à d'autres composants à cause de dommages d'eau ou de temps suite à, mais sans s'y limiter, une mauvaise installation de cheminée ou d'évacuation. Hearth & Home Technologies peut, à sa discrétion, se décharger complètement de toutes ses obligations quant à cette garantie soit en réparant ou en remplaçant l'appareil ou en remboursant le prix en gros des pièces défectueuses.

Cette garantie à vie limitée est en vigueur pour tous les appareils vendus après le 1er mai 2002 et remplace toutes les garanties en vigueur actuellement.

